



Mode d'emploi du Goldoni XB RE

Pour commander des pièces

Goldoni France
Route Bourg St Andéol
26700 Pierrelatte
Tel :04 75 54 77 00

Magasinier : Monsieur Merletti

CARACTERISTIQUES DU TRACTEUR

MOTEUR

- Marque: LOMBARDINI
- Type: LDA 100
- Cycle: 4 Temps
- Régime max.: 3.000 tours/minute
- Puissance: 18/20 S.A.E.
- Nombre de cylindre: 1 vertical
- Alésage: 100
- Course: 90
- Cylindrée: 707 cm³
- Refroidissement: par air
- Carburant: gas-oil
- Taux de compression: 18/1
- Filtre à air: à bain d'huile
- Graissage: par pompe
- Pompe injection: BOSCH K PFR 1K 70/302
- Débit de la pompe d'injection: 52 mm³ par coup à 3.000 t/mn à la pompe
- Injecteur: BOSIO - type B.L.L. 160 SL 100
- Tarage: 180 bars
- Contenance du réservoir: 10 litres
- Contenance d'huile du carter: 2,6 litres
- Démarrage: électrique
- Batterie: 12 Volts - 50 Ampères

EMBRAYAGE: monodisque, à sec.

BOITE DE VITESSES: 4 Avant - 2 Arrière.

DIFFERENTIEL: sur l'avant-train et l'arrière-train - blocable sur l'avant-train.

FREIN PRINCIPAL: à tambour, commandé par pédale agissant sur les roues arrière.

FREIN DE SECOURS: à tambour, commandé par levier et agissant sur les roues avant.

FREIN DE PARCAGE: confondu avec le dispositif de secours, le levier de commande peut être bloqué au moyen d'un cliquet.

DIRECTION: par pignon commandé par un volant et engrenant un secteur solidaire de l'arrière-train.

PNEUMATIQUES: 6.00-16 ou 7.50-16.

RELEVAGE: Hydraulique à simple effet.

PRISE DE FORCE: 1 à 2 vitesses indépendantes + synchronisation.

DESCRIPTION ET FONCTION DES COMMANDES (Fig. 1)

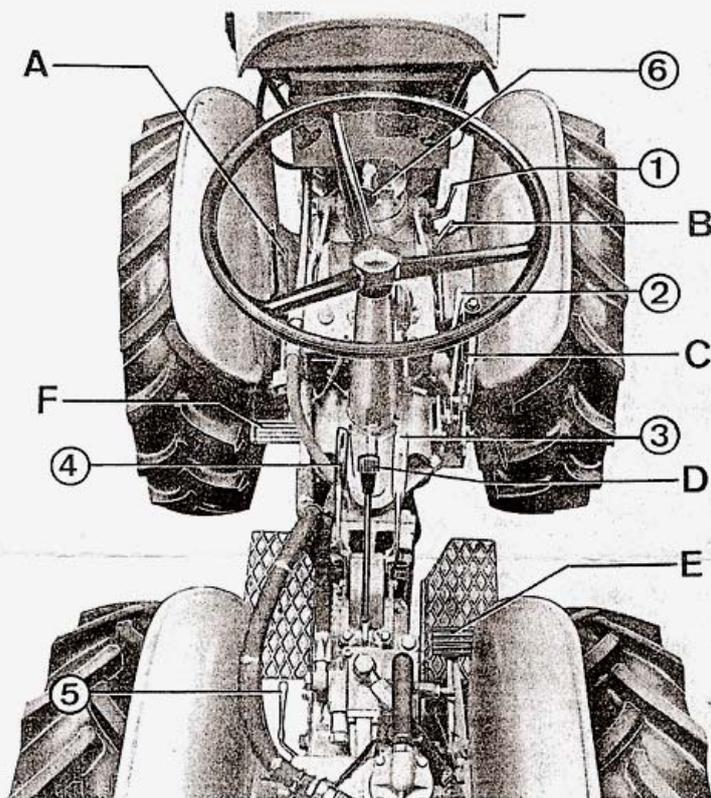


Fig. 1

Levier 1 = Commande du cardan.

» 2 = Sélecteur des vitesses du cardan.

» 3 = Sélecteur des vitesses de la prise de la force sur l'arrière-train.

» 4 = Commande de la boîte de vitesses de l'arrière-train.

» 5 = Commande d'embrayage de la prise de force sur l'arrière-train.

» 6 = Commande de la boîte de vitesses de l'avant-train.

» A = Commande du blocage du différentiel sur l'avant-train.

» B = Commande du déclabotage automatique des prises de force: 568 tours/minute et 882 tours/minute - en marche arrière.

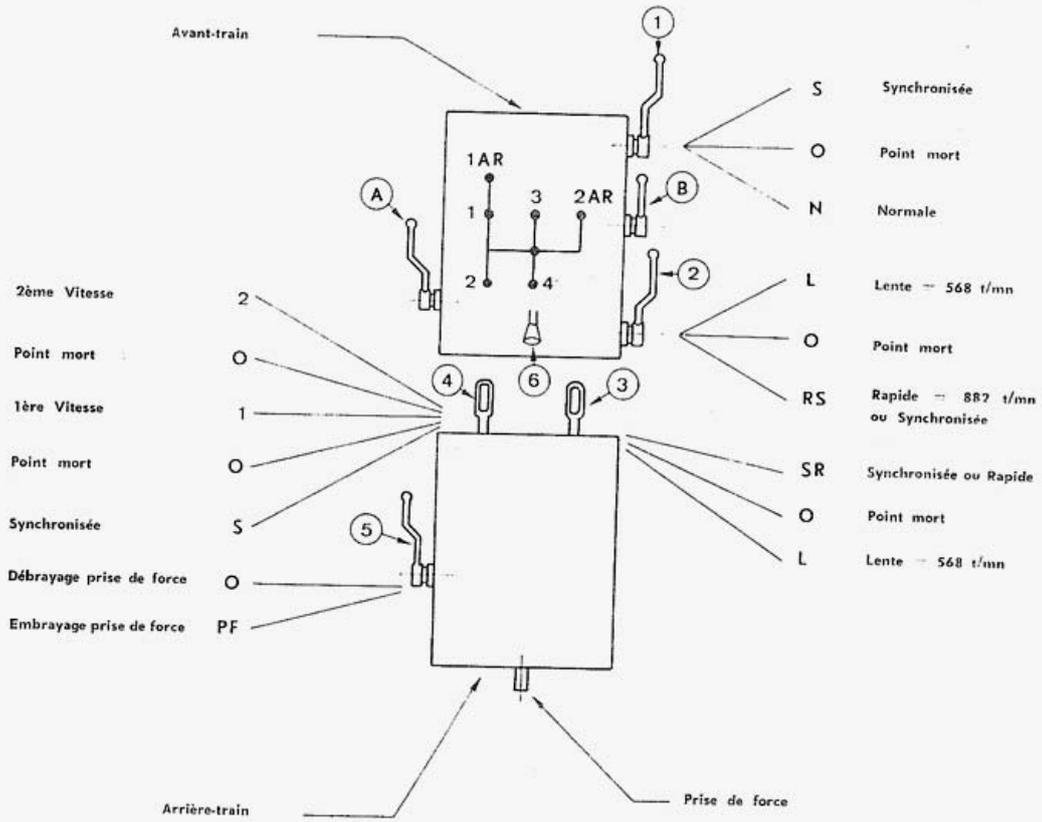
» C = Commande du frein sur roues avant.

» D = Commande du relevage hydraulique.

Pédale E = Commande du frein sur roues arrière.

» F = Commande du débrayage.

SCHEMA DES DIFFERENTES POSITIONS
DES COMMANDES



POSITION DES LEVIERS EN FONCTION DE L'UTILISATION DU TRACTEUR

I - UTILISATION DU TRACTEUR EN 4 ROUES MOTRICES POUR FRAISAGE

a) Prise de force: 568 tours/minute:

- Levier 1 en position: Normale
- Levier 2 en position: Lente
- Levier 3 en position: Lente
- Levier 4 en position: 1 ou 2
- Levier 5 en position: Prise de force
- Levier 6 en position: 1 ou 2
- Levier B dirigé vers l'arrière

b) Prise de force: 882 tours/minute:

- Levier 1 en position: Normale
- Levier 2 en position: Rapide
- Levier 3 en position: Rapide
- Levier 4 en position: 1 ou 2
- Levier 5 en position: Prise de force
- Levier 6 en position: 1 ou 2
- Levier B dirigé vers l'arrière

- NOTA - 1. Le levier 4 et le levier 6 doivent toujours l'un et l'autre être placés sur le même rapport.
2. Pour passer en marche arrière pendant l'opération de fraisage, il est recommandé de mettre le levier 2 au point mort - O.

II - UTILISATION DU TRACTEUR EN 4 ROUES MOTRICES POUR AUTRES USAGES

- Levier 1 en position: Synchronisée
- Levier 2 en position: Synchronisée
- Levier 3 en position: Synchronisée
- Levier 4 en position: Synchronisée
- Levier 5 en position: O ou Prise de force
- Levier 6 en position: 1 ou 2 ou 3 ou 4 ou 1ère AR ou 2ème AR
- Levier B dirigé vers l'avant

Les leviers 1-2-3 et 4 étant en position Synchronisée, l'avancement du tracteur est fonction du rapport de vitesse choisi sur l'avant-train au moyen du levier 6.

Si le tracteur est équipé d'une remorque à pont moteur, il suffit, pour rendre les roues de celle-ci motrices, de mettre le levier 5 en position P.F.

III - UTILISATION DU TRACTEUR, ROUES AVANT MOTRICES SEULEMENT

a) Prise de force débrayée:

- Levier 1 en position 0: Point mort
- Levier 2 en position 0: Point mort
- Levier 3 en position 0: Point mort
- Levier 4 en position 0: Point mort
- Levier 5 en position 0: Point mort
- Levier 6 sur le rapport de vitesse choisi

3/

b) **Prise de force 568 tours/minute:**

- Levier 1 en Position: Normale
- Levier 2 en position: Lente
- Levier 3 en position: 0 - Point mort
- Levier 4 en position: 0 - Point mort
- Levier 5 en position: Prise de Force
- Levier 6 sur le rapport de vitesse choisi
- Levier B dirigé vers l'arrière

c) **Prise de force 882 tours/minute:**

- Levier 1 en Position: Normale
- Levier 2 en position: Rapide
- Levier 3 en position: 0 - Point mort
- Levier 4 en position: 0 - Point mort
- Levier 5 en position: Prise de Force
- Levier 6 sur le rapport de vitesse choisi
- Levier B dirigé vers l'arrière

Important: Pour manoeuvrer les leviers 1 et 6, il faut au préalable débrayer en agissant sur la pédale F. (fig. 1).

VITESSES EN KM/HEURE POUR 3.000 TOURS/MINUTE AU MOTEUR

	Pneumatiques	7.50-16	6.00-16
1ère Vitesse AVANT		1,65 km/h	1,53 km/h
2ème Vitesse AVANT		2,89 km/h	2,68 km/h
3ème Vitesse AVANT		6,52 km/h	6,04 km/h
4ème Vitesse AVANT		14,95 km/h	13,86 km/h
1ère Vitesse ARRIERE		1,65 km/h	1,53 km/h
2ème Vitesse ARRIERE		6,52 km/h	6,04 km/h

B L O C A G E D U D I F F E R E N T I E L

Le différentiel du train avant est blocable.

Dans le cas où le tracteur vient à rencontrer une zone de terrain sur laquelle l'adhérence est insuffisante, il peut arriver qu'une des roues patine. Il suffit alors de bloquer le différentiel en agissant sur le levier A. (Fig. 1).

Le blocage ne doit être utilisé que pendant le temps nécessaire au passage difficile.

ATTELAGE, FIXATION ET REGLAGE DES OUTILS

MONTAGE DU BRABANT

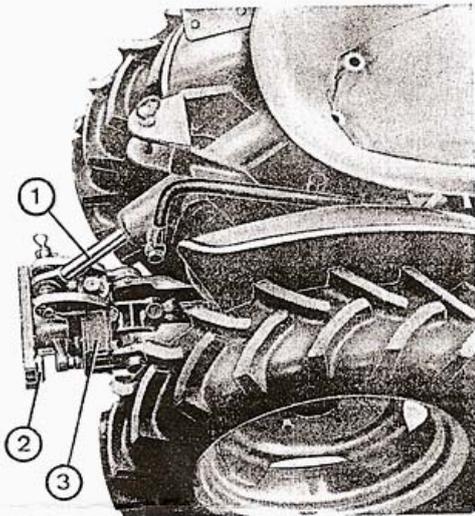


Fig. 2

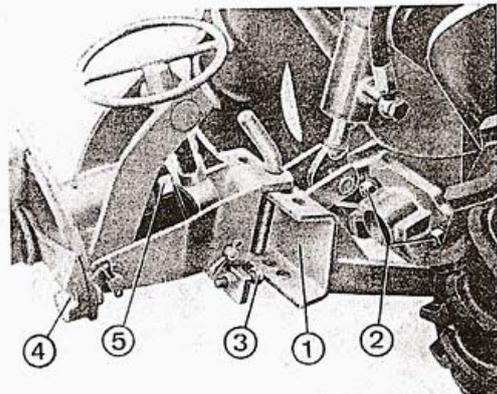


Fig. 3

A. - DEMONTAGE DE LA FRAISE (fig. 2)

Si la fraise est montée sur le tracteur, il faut évidemment pour l'équiper d'un brabant, démonter au préalable la fraise qui s'y trouve attelée et pour ce faire, procéder comme suit:

- sortir l'axe qui maintient en place le vérin de relevage (1).
- dévisser les 2 boulons en T (2).
- tirer la fraise vers l'arrière.
- extraire le cardan solidaire du porte-outil (3) de la fraise.

B. - MONTAGE DU PORTE-OUTIL POUR ATTELAGE CHARRUE, BISOC, BRABANT (fig. 3).

- fixer le porte-outil (1) sur le tracteur au moyen des 2 boulons en T (2).
- relier le vérin au porte-outil au moyen de son axe.
- régler les vis de butées de bordayage (3) de façon que lorsqu'elles sont parallèles au porte-outil, il y ait un jeu entre leur tête et le fer en U du porte-outil de 5 mm.
Cette distance est nécessaire pour permettre les changements de direction lorsque la charrue est tirée.

C. - MONTAGE DE LA CHARRUE, DU BISOC OU DU BRABANT (fig. 3).

- faire pénétrer l'axe par lequel se termine l'instrument dans le tube solidaire du porte-outil.
- arrêter cet axe au moyen de la bague et de son axe (5).
- vérifier que l'outil se trouve bien engagé dans les clichets (4) situés sur le porte-outil.

MONTAGE DE LA FRAISE (fig. 4)

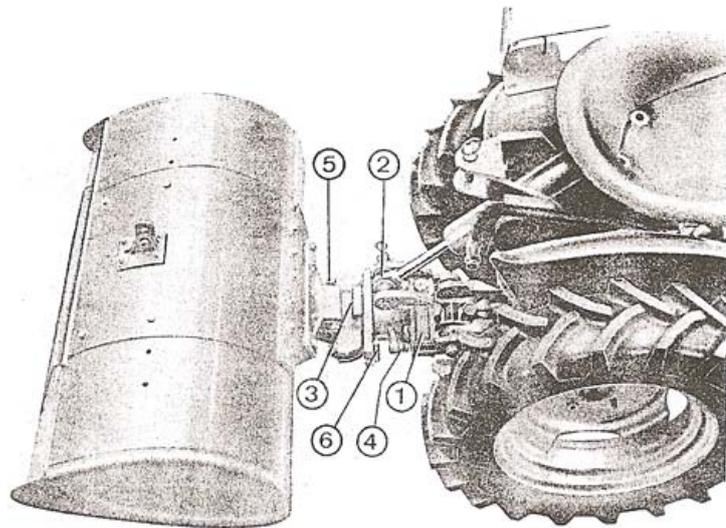


Fig. 4

- Freiner le tracteur au moyen du frein à main agissant sur les roues avant.
- Sélectionner une vitesse de prise de force (568 ou 882 tours/minute) voir indications pages 7 et 8 .
- Monter le cardan solidaire du porte-fraise (1) sur la prise de force.
- Raccorder le porte-fraise au tracteur au moyen des 2 houlons en T (5 et 6).
- Raccorder le vérin (2) au porte-fraise (1) au moyen de l'axe prévu à cet effet.
- Soulever la fraise et engager les cannelures mâles de la prise de force dans les cannelures femelles de la fraise.
- Relier le point de fixation (3) de la fraise au porte-outil au moyen des boulons en T (5 et 6).
- Régler les vis de bordayage (4) de façon à laisser un jeu entre leur tête et le porte-fraise de 1 cm environ. Ceci pour permettre les légers changements de direction qui peuvent être nécessaires lorsque la fraise est terrée.

MONTAGE DE LA BARRE DE COUPE (fig. 5)

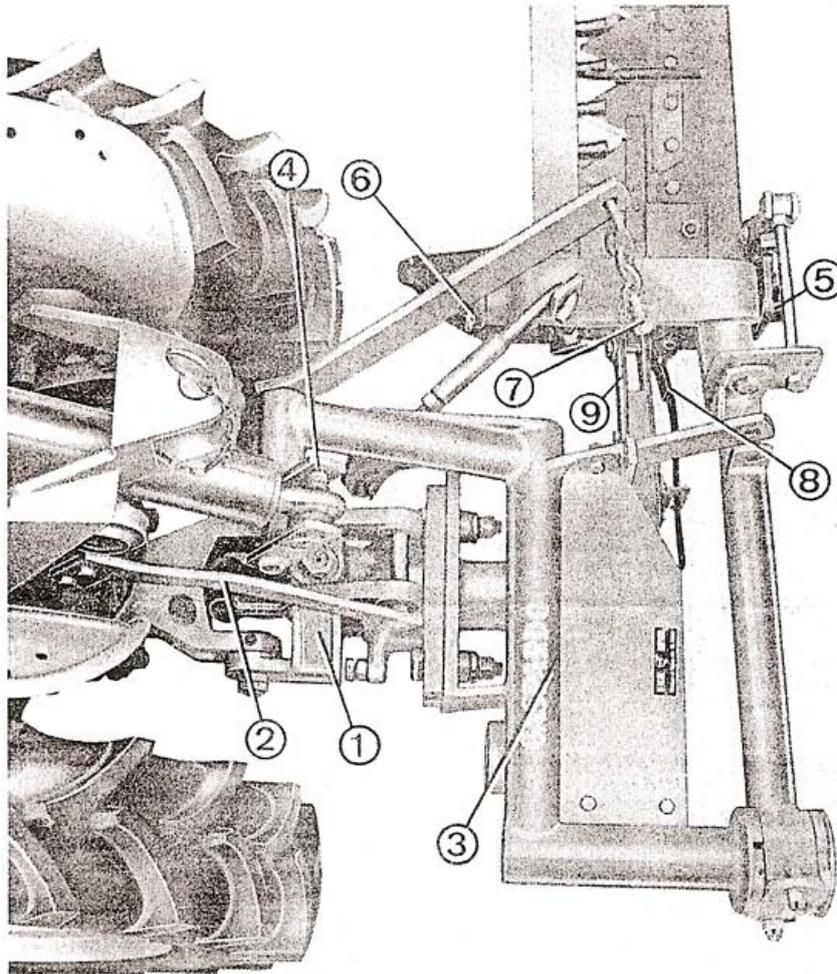


Fig. 5

A. - DEMONTAGE DE LA FRAISE

Si la fraise est montée sur le tracteur, procéder comme indiqué page 9 mais en laissant en place la partie (1) qui fait à la fois office de porte-fraise et de cardan pour la barre de coupe.

B. - MONTAGE DE LA PRISE DE FORCE

Le porte-fraise servant à la fois à la fraise et à la barre de coupe, si la fraise n'est pas montée auparavant sur le tracteur, il faut donc assembler le porte-fraise au tracteur. Il servira à l'entraînement de la barre de coupe. Pour ce faire:

- freiner le tracteur au moyen du frein à main.
- sélectionner une vitesse de prise de force (563 ou 332 tours/minute) voir indications pages 7 et 8.
- fixer cet ensemble (1) au tracteur au moyen des 2 boulons en 2 prévus à cet effet.

C. - MONTAGE DU SUPPORT DE BARRE DE COUPE

- Fixer le raidisseur (2) d'une part au tracteur et d'autre part à l'ensemble porte-fraise (1).
- Engager les cannelures femelles solidaires du corps de barre sur les cannelures mâles du porte-fraise (1).
- Assembler le support de barre au porte-fraise au moyen des boulons en T.
- Rendre le vérin (4) solidaire du support de barre (3) au moyen de l'axe prévu à cet effet.

D. - MONTAGE DE LA BARRE DE COUPE PROPREMENT DITE SUR SON SUPPORT

- Fixer la barre proprement dite sur son support au moyen des axes (5) et (6).
- Déverrouiller le ressort du débrayage de sécurité (8).
- Introduire la rotule de la tête de lame (7) dans la bielle (9).
- Verrouiller le ressort de sécurité (8).
- Visser ou dévisser le boulon qui assemble le ressort de sécurité sur la bielle en fonction du réglage souhaité.

ENTRETIEN

MOTEUR:

Se reporter aux indications contenues dans le manuel propre au moteur, livré avec le tracteur

BOITE DE VITESSES, PONT AVANT ET PONT ARRIERE:

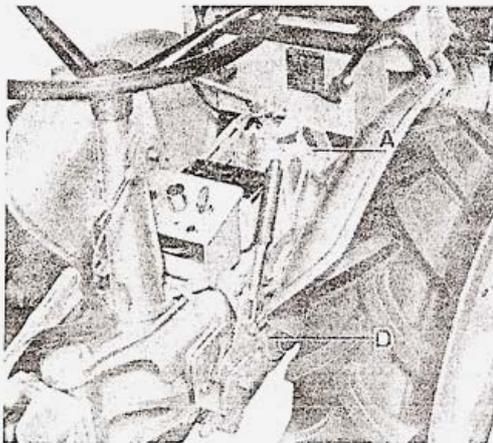


Fig 6

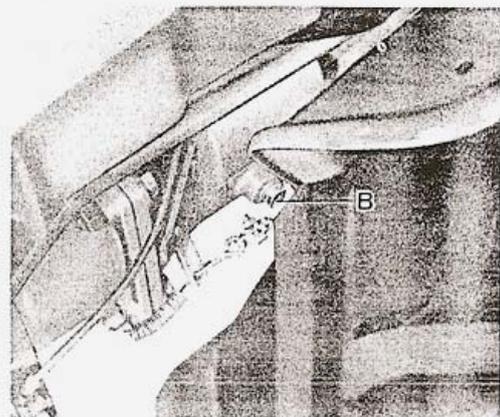


Fig 7

Première vidange: après 400 heures de fonctionnement.

Les suivantes: toutes les 1.000 heures.

Quantité d'huile: ESSO GEAR OIL 52.

Profiter pour effectuer la vidange que le tracteur est chaud. Le disposer à l'horizontale.

a) Vidange de la boîte de vitesses du pont avant (fig. 6-7-8).

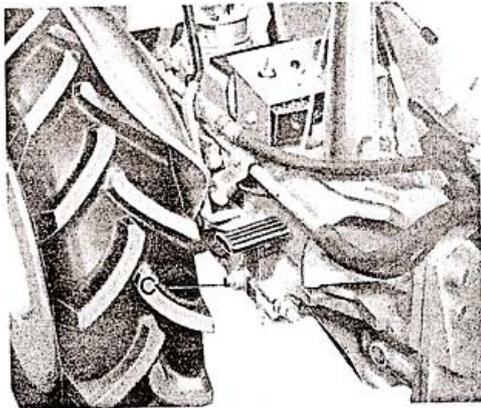


Fig 8

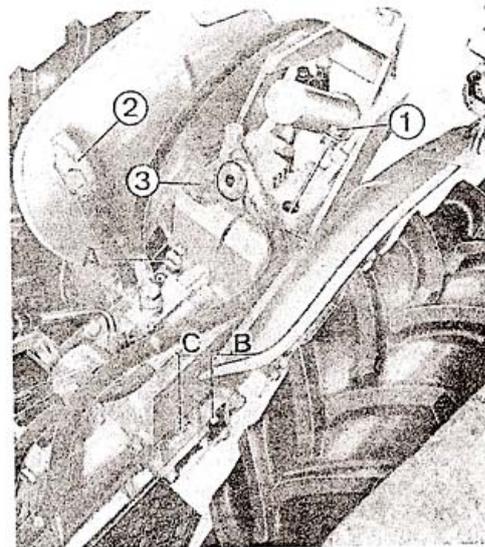


Fig 9

- dévisser le bouchon A servant au remplissage situé à droite sous le coffre de batterie (fig. 6).
- dévisser le bouchon B servant à la vidange du compartiment avant du pont situé à l'avant côté gauche (fig. 7).
- dévisser le bouchon C servant à la vidange du compartiment arrière du pont situé à l'arrière gauche (fig.8).
- laisser égoutter soigneusement.
- revisser les bouchons de vidange B et C.
- introduire dans le carter, par l'orifice du bouchon A: 6 litres d'huile ESSO GEAR OIL SAE 90
- vérifier le niveau en dévissant le bouchon D situé à l'arrière droite à peu près à mi-hauteur du carter. Si la quantité introduite par le bouchon A est suffisante, l'huile doit s'écouler légèrement par l'orifice D (fig. 6).
- revisser les bouchons D et A.

d) Vidange de la boîte du pont arrière (fig. 9).

- extraire le siège de son emplacement.
- dévisser le bouchon de remplissage A.
- dévisser le bouchon de vidange B.
- laisser égoutter soigneusement.
- revisser le bouchon de vidange B.
- introduire dans le carter: 6 litres d'huile ESSO GEAR OIL SAE 90
- vérifier le niveau en dévissant le bouchon C.
- Parfaire le niveau si nécessaire en ajoutant de l'huile par l'orifice A jusqu'à écoulement par l'orifice C.
- revisser le bouchon C et le bouchon de remplissage A.

C. - MONTAGE DU SUPPORT DE BARRE DE COUPE

- Fixer le raidisseur (2) d'une part au tracteur et d'autre part à l'ensemble porte-fraise (1).
- Engager les cannelures femelles solidaires du corps de barre sur les cannelures mâles du porte-fraise (1).
- Assembler le support de barre au porte-fraise au moyen des boulons en T.
- Rendre le vérin (4) solidaire du support de barre (3) au moyen de l'axe prévu à cet effet.

D. - MONTAGE DE LA BARRE DE COUPE PROPREMENT DITE SUR SON SUPPORT

- Fixer la barre proprement dite sur son support au moyen des axes (5) et (6).
- Déverrouiller le ressort de débrayage de sécurité (8).
- Introduire la rotule de la tête de lame (7) dans la bielle (9).
- Verrouiller le ressort de sécurité (8).
- Visser ou dévisser le boulon qui assemble le ressort de sécurité sur la bielle en fonction du réglage souhaité.

ENTRETIEN

MOTEUR:

Se reporter aux indications contenues dans le manuel propre au moteur, livré avec le tracteur

BOITE DE VITESSES, PONT AVANT ET PONT ARRIERE:

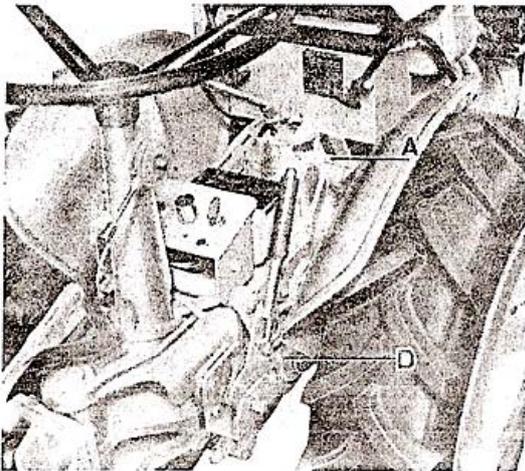


Fig 6

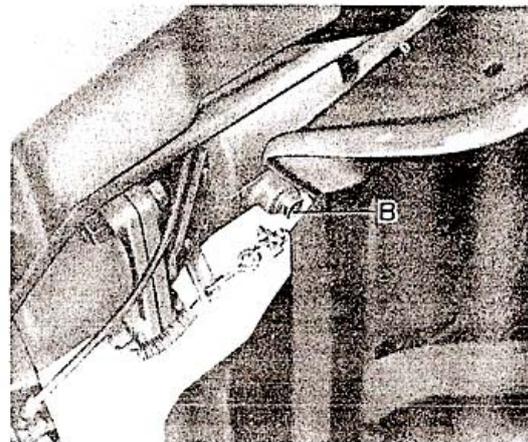


Fig 7

Première vidange: après 400 heures de fonctionnement.

Les suivantes: toutes les 1.000 heures.

Quantité d'huile: ESSO GEAR OIL 52.

Profiter pour effectuer la vidange que le tracteur est chaud. Le disposer à l'horizontale.

a) Vidange de la boîte de vitesses du pont avant (fig. 6-7-8).

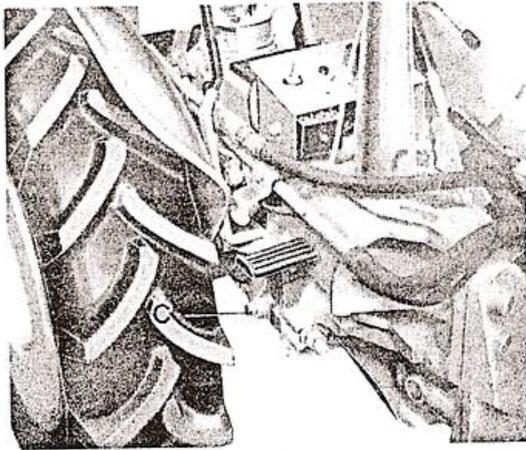


Fig 8

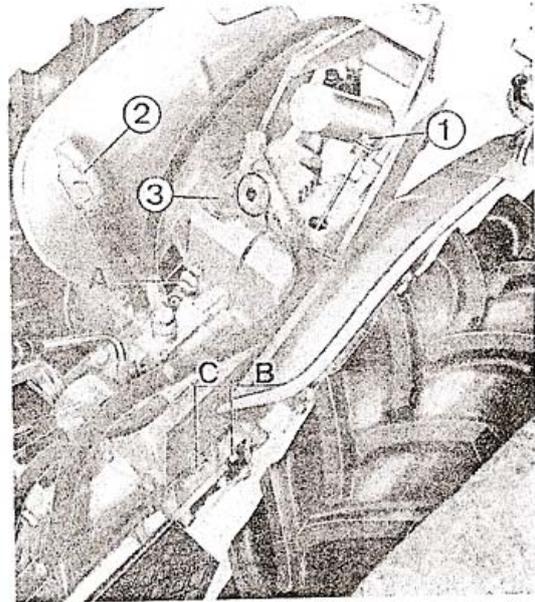


Fig 9

- dévisser le bouchon A servant au remplissage situé à droite sous le coffre de batterie (fig. 6).
- dévisser le bouchon B servant à la vidange du compartiment avant du pont situé à l'avant côté gauche (fig. 7).
- dévisser le bouchon C servant à la vidange du compartiment arrière du pont situé à l'arrière gauche (fig.8).
- laisser égoutter soigneusement.
- revisser les bouchons de vidange B et C.
- introduire dans le carter, par l'orifice du bouchon A: 6 litres d'huile ESSO GEAR OIL SAE 90
- vérifier le niveau en dévissant le bouchon D situé à l'arrière droite à peu près à mi-hauteur du carter. Si la quantité introduite par le bouchon A est suffisante, l'huile doit s'écouler légèrement par l'orifice D (fig. 6).
- revisser les bouchons D et A.

d) Vidange de la boîte du pont arrière (fig. 9).

- extraire le siège de son emplacement.
- dévisser le bouchon de remplissage A.
- dévisser le bouchon de vidange B.
- laisser égoutter soigneusement.
- revisser le bouchon de vidange B.
- introduire dans le carter: 6 litres d'huile ESSO GEAR OIL SAE 90
- vérifier le niveau en dévissant le bouchon C.
- Parfaire le niveau si nécessaire en ajoutant de l'huile par l'orifice A jusqu'à écoulement par l'orifice C.
- revisser le bouchon C et le bouchon de remplissage A.

DIRECTION: (fig. 10)

Toutes les 30 heures, introduire de la graisse de bonne qualité en agissant sur le graisseur situé en bas de la colonne de direction au moyen d'une pompe.

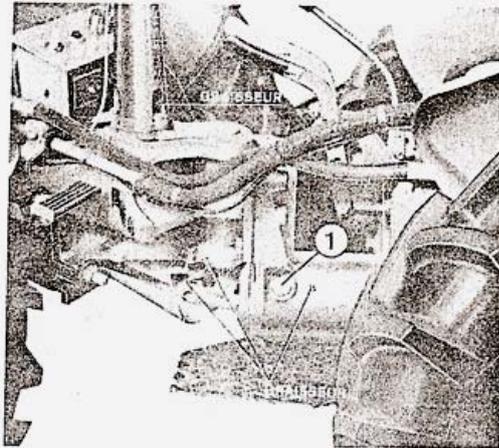


Fig. 10

CARDAN, ARTICULATION AVANT-TRAIN EN ARRIERE-TRAIN, OSCILLATION DE L'ARRIERE-TRAIN: (fig. 10).

Avant chaque mise en route, graissez soigneusement ces articulations en introduisant dans les graisseurs une graisse consistante de bonne qualité au moyen d'une pompe. Démontez le petit couvercle 1 et graissez le demi cardan arrière.

RELEVAGE HYDRAULIQUE: (fig. 9)

La contenance du carter d'huile de l'installation hydraulique est de 4 litres.

Qualité d'huile à utiliser: ESSO TERESSO 52 ou ESSOLUBE 20.

Faire l'appoint si nécessaire par le bouchon 1.

Ce bouchon comporte une jauge mini/maxi. Maintenir le niveau au maxi.

Deux fois par an, dévisser le couvercle 2, sortir le filtre 3 et le nettoyer au pétrole.

Toutes les 10 heures et avant chaque mise en route, graissez soigneusement les deux graisseurs situés à l'articulation du vérin au moyen d'une graisse consistante de bonne qualité.

PNEUMATIQUES:

Vérifier périodiquement le gonflage des pneumatiques.

Pression: 1,2 bars. Contrôler la pression valve en haut.

Attention! Ces pneumatiques sont lestés à l'aide d'une solution antigel (-20°).

BATTERIE:

Il est indispensable d'entretenir le niveau de l'électrolyte de la batterie. Vérifier ce niveau tous les 15 jours. Le niveau doit dépasser le haut des plaques de 1 cm. Pour rétablir le niveau, utiliser de l'eau distillée. Nettoyer les bornes et les débarrasser de toutes traces de sulfate. Vérifier le serrage des cosses.

IDENTIFICATION

Chaque tracteur porte:

- Un numéro d'immatriculation propre au moteur.
- Un numéro de série frappé sur la plaque de constructeur fixée devant le tube de direction et reporté sur le carter du pont avant côté droit.
- Une plaque attestant la réception par le Service des Mines.

COMMANDE PIÈCES DÉTACHÉES

- a) Indiquer toujours le numéro d'immatriculation de l'appareil et celui de l'ensemble dont fait partie la pièce défectueuse (N. moteur, n. réducteur).
- b) La commande de pièces de rechange devra se faire séparément de toute autre correspondance.
- c) Seule l'indication du numéro de figure avec la dénomination de la pièce assure une rapide exécution de la commande.
- d) Confirmer toujours les commandes téléphoniques ou télégraphiques par une lettre.
- e) Ne pas oublier d'indiquer l'adresse complète et la gare de destination.
- f) Nous envoyer la pièce défectueuse en cas d'impossibilité de report au catalogue.
- g) Seules peuvent être recevables les réclamations qui nous parviennent dans les dix jours à la date du bulletin de livraison.
- h) Nous nous réservons formellement le droit de modifier nos constructions.
- i) Nous ne saurions être tenus pour responsables du retard ou des erreurs qui pourraient se produire dans l'exécution des commandes qui nous parviendraient sans ces renseignements.